

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

№ 231 (481)

Четвер, 3 грудня 1992 року

Ціна 1 крб.

## ПОДЯКА ЗА ДОБРІ НАМІРИ

2 грудня Голова Верховної Ради України І. С. Пилиш зустрівся з групою фахівців дослідницької служби конгресу США на чолі з заступником її директора Вільямом Робінсоном, яка знайомилася з практичною роботою Верховної Ради, науково-дослідним та інформаційним забезпеченням законодавчого процесу. Під час розмови їх було поінформовано з деяких питань внутрішньої і зовнішньої політики України, законодавчої діяльності парламенту. Відзначалося, зокрема, що добрі відносини між Сполученими Штатами і Україною будуть на користь не тільки обою держав, а й світовому демократичному процесу.

Іван Степанович подякував представникам дослідницької служби конгресу за її наміри надати практичну допомогу в удосконаленні законодавчої роботи Верховної Ради. Йшлося і про можливі конкретні напрямки цієї допомоги. Законодавчим дуже важливо бути добре поінформованим, мати можливість оперативно знаходитися з правовими актами інших демократичних країн. Було висловлено також побажання гостям сприяти тому, щоб про незалежну Україну, демократичні процеси, які тут відбуваються, йшло у світ більше об'єктивної, правдивої інформації.

## ПАРАД ДИПЛОМАТІВ

Учора в Марійському палаці відбувся справжній парад дипломатів. Президентів Леонідові Кравчуку вручили вірчі грамоти Надзвичайні і Повноважені Посли в Україні (за сумісництвом) Ірландії — Патрік Мак Кієб, Вального Герцогства Люксембург — Жю

Остерт, Республіки Мальта — Моріс Джозеф Лубрано.

Того ж дня перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець прийняв Надзвичайного і Повноваженого Посла Валиного Герцогства Люксембург Жана Остерта. Відбулися щирі і відверті бесіди.

**У** ЧОРА відбулося перше засідання Соціально-економічної ради Президента України, в якій її голова В. Симоненко.

Інтерв'ю з В. Симоненком про функції і структуру Соціально-економічної Ради Президента України читайте у наступному номері газети.

Продиктовано в номер

### І ЗНОВУ ПАРОТЯГ НАШ ЛЕТИТІ

У зв'язку з катастрофічною інвентарною лінійкою президент Держадміністрації «Укрзаїмбанк» склав пропозицію докомуністичної служби: аніціювати для допоміжних та маневрових робіт... паротяг, що стоїли на завесному шнурі на анідад дуже інвентаризаційні обставини.

Наш кор.

### КОМУНІСТИ ПІДТРИМУЮТЬ РУХ

Комунистичні Чернігівці почали збір підписів за проведення референдуму про достовірний розвиток Верховної Ради. Про це зазнав 1 грудня на зустрічі лідерів громадських організацій області голова місцевої координаційної ради Світлик комунистична трудячка за соціальною справедливості Микола Лебедінчик.

Сергій ПАВЛЕНКО.

## ФАНФАРИ — ДО КРАЩИХ ЧАСІВ

Перше грудня виявилось ще й своєрідним професійним святом наших прокурорських працівників — вшанувалися річниця дії Закону України «Про прокуратуру».

З цієї нагоди у арміїчній Генеральній прокуратурі по вулиці Різмичній у Києві відбулося сирине півгодинне засідання, у якому взяли участь перший заступник Голови Верховної Ради Василь Дурдинець, Радник Президента України з політико-правових питань Олександр Ємець, головні діячі

постійних комісій Верховної Ради, Конституційного, Верховного і Вищого арбітражного судів, керівники інших відомств.

У своїй законній і промові Генеральний прокурор Віктор Шинькин мав бажання у стилі «старих добрих часів» фанфарно перелічувати успіхи аж до дрібних і невдачливих, що «є й деякі недоліки». Усе це й без того очевидно. Отож — за роботу, без якої, як відомо, справжнього свята не буває.

Анатолій БЕНЬ.

Бізнес і мораль

## Німці думають про нас, ми — про італійців

Якщо сьогодні журналісти не стануть на захист дитячої лікарні, завтра її приміщення віддадуть чиновникам

Цього дня у вихованців Київської середньої школи № 53 було свято: німці АТ «Сіменс» подарували їм усю школу (розраховано на 10 дітей) для навчання мови тих, хто народився глухим або позбувся слуху за перші роки свого існування на цій планеті. Сявемо малюнки, що демонстрували можливість приладу перед членом центрального правління «Сіменс» Фолькером Аугом, директором представництва АТ в Ук-

раїні Гертом Фріба та журналістами, скотилися від щастя: прогрес в оволодінні мовою був настільки очевидним, що це відзначили й «чотирьох дітей Паїса Білоусова. А воли діпаки отримали від папа Юнга ще й подарунки: п'яльці та іграшкові автомобілі, то радощами не було меж. Замки мовчазні, діти та «засвободили», що, завалоси, забули про свою неаду.

(Закінчення на 6-й стор.)











# ЕЛЬКО МОЯ...

Ба побачити  
одинадцять  
в цій жінці  
тепла і натх-  
кажуть —  
можливо.

Відеорто камуни, дуже шко-  
да, що роки її летять так не-  
благанно, хоч і приносять во-  
ни з собою мудрість і досвід.  
Та, зрештою, справа не у віці,  
бо Паола Йосипівна молода  
душею, адже весь час працює  
з малюнками, які лереймають у

неї знання та купаються у теп-  
лі її душі.  
Не думайте, що мною керує  
лише лочуття вдячної мамі,  
домці якої пощастило з пер-  
шою вчительською. Впевнена, що  
висловлюю думки батьків усіх  
дітей, які навчалися, навчають-  
ся і мають навчатися у Паоли  
Йосипівни. Коли всіх наших  
дітей навчатимуть такі вчителі  
— за майбутнє України мо-  
жна не турбуватися. З роси і з  
води вам, вчителько!

Марина ФІЛПЕНКО.

Реалії

## ТАК ЛЕГКО ПОТОПИТИ «ФЛОТ»

Перестала виходити газета  
ВМС «Флот України». Як  
заявив директор Севастопо-  
льської друкарки Петро Ор-  
ленко, немає пластин, звер-  
тається слід до ялтинського  
філіалу видавництва «Тав-  
рида». При цьому директор  
просив замовити слово й про  
газету «Остров Крим», зас-  
новником якої є «Океаногео-  
технологія». Редактор «Фло-  
ту України» Юрій Тимошук  
відмовився. Тоді П. Орленко  
вдався до випуску «Острова  
Крим» у Севастопольській  
міській друкарні. Видання це  
— відверто антиукраїнське.  
В останньому номері, скажі-  
мо, вміщує інтерв'ю з голо-  
вою Севастопольського комі-  
тету Фронту національного  
порятунку, народним депута-  
том Республіки Крим і Се-  
вастопольської міськради  
Олександром Кругловим.

який просторікує: «Скажем,  
Россия берет Севастополь  
под свою юрисдикцию, осу-  
ществляет свои законные  
права. Конечно, это встретит  
сопротивление у оголтелых  
национал-сепаратистов. Они  
уже создали в Крыму воен-  
ные структуры, имеют здесь  
военские формирования, но,  
как обрисовали ситуацию во-  
енные специалисты, Черном-  
орскому флоту и частям,  
преданным России и право-  
порядку, достаточно несколь-  
ко часов, чтобы блокировать  
Крым»...

Для такої газети знаходя-  
ється і пластини, і усе необ-  
хідне. А «Флоту України» до  
сьогодні друкуватися ніде.

Олександр ПЛАТ.

Крим.

Що почім

## ЗОЛОТО ЗА КОПІЙКИ

Співробітники Управління  
Служби безпеки України  
по Харківській області спіль-  
но з УСБ та прокуратурою  
затримали «вантаж», в якому  
під виглядом відходів вироб-  
ництва івовоспечки «Біс-  
несмен» намагалися ввезти  
за кордон 2,6 кілограмів  
золота та 230 кілограмів  
орібла.

За даним фактом поруше-  
но кримінальну справу. Але  
вже зараз очевидно, як пра-  
цював цей конвеєр по добу-  
ванню, перепродажу та виве-  
зненню за межі України до-  
рогочинних металів.

Поширеле твердження, що  
наша республіка бідна на  
золото та срібло, на думку  
співробітників правоохорон-  
них органів, які провели цю  
операцію, не зовсім відпові-  
дає дійсності. На підприємст-  
вах оборонної промисловості,  
у військових частинах та на  
складах знаходиться величез-  
на кількість радіодеталей, в  
яких містяться золото, сріб-  
ло та інші цінні метали.  
У багатьох випадках вони  
просто списуються як застарі-  
лі і збуваються спрятани-  
ми ділками ледве не за ко-  
пейки, за офіційними доку-  
ментами, звичайно. Ну, а ви-

добути покупцям з них цін-  
ну начинку — то вже діло  
техніки. Речовий доказ цю-  
му — золоті злитки, що ви-  
лучені у зловмисників в не-  
величкій кількості ціною від  
100 тисяч до півмільйона  
копійки.

Як стверджують оператив-  
ні працівники, цей випадок  
не поодинокий. З обліком та  
зберіганням дорогочинних де-  
талей на підприємствах обо-  
ронної галузі становить  
вкрай негативне. На деяких  
— вони ненав'язливо розки-  
дані по всій території. З вій-  
ськових частин — зникають  
ялинками, машинами. Звичай-  
но, що не скористатися цією  
каламутною водою не чисті  
на руку «рибалки» просто  
не можуть, коли золота риб-  
ка сама заходить в сітку. Од-  
нак тут виникає одне класич-  
не запитання: а кому все це  
вигідно? Адже це вже далеко  
не перший випадок затриман-  
ня злочинців на гарячому,  
а чорний бізнес на під-  
приємствах України який вже  
місяць, якщо не рік, підір-  
яд успішно процвітає.

Микола КОСИН.

Харків.


Спорт

## 3 ПОТОКУ ПОВІДОМЛЕНЬ

ФУТБОЛ. Московський «Спар-  
тан», ймовірно, не зможе про-  
довжити боротьбу за Кубок во-  
лодарів кубка. Як заявив про-  
дставник дисциплінарного  
комітету УЕФА, є підстави вва-  
жати, що підзахисний моск-  
овця Михайло Русев, який ви-  
ходив на поле в матчах проти  
«Ліверпуля» та «Авеніра», не  
має права виступати в складі  
«Спартак», бо офіційно не  
оформив свій перехід з клубу  
другого дивізіону «Одденбург». Тепер  
УЕФА вимагає документи, пов'я-  
зані з даним інцидентом.  
УЕФА направила до Росії  
співний футболіст і сліпий та  
клубу «Спартак» прохання на-  
дати необхідну інформацію.  
Якщо «Спартак» буде позбав-  
лено права продовжувати боро-  
тбу за Кубок володарів кубка,  
можливо, призначити додатко-  
ву зустріч між «Ліверпулем»  
та «Авенірою» за право грати  
весною в «Фей» з «А».

Федерація футболу Вірменії  
та Білорусії отримали статус  
тимчасових членів Європейської  
асоціації футболістів (УЕФА).  
Це сталося на засіданні  
про економіку організації у  
Стамбулі. Тимчасовим членом  
УЕФА нарахував у своїх рядах 44  
члени. Одночасно УЕФА нада-  
ла федерації футболу Азербай-  
джану та Молдові статус  
асоційованих членів.

БАСКЕТБОЛ. Спортсмени  
ЦСКА з Москви програли і-  
спанському клубові КАІ (Сара-  
госа) — 76:97 у черговому ма-  
тчі розіграшу Кубка кубків.

П'ЯТ ДОСВ. У  ту-  
зовому м'ячу Ангеліні від-  
бувся конгрес Міжнародної спі-  
ли сучасного п'ятиборства та  
біатлону (УІПМБ), головним  
присвоєнням якого стало рішення  
про проведення олімпійських  
змагань з сучасного п'ятибор-  
ства протягом одного дня. По-  
рядом прийнято тавний: фехту-  
вання, стрільба, плавання, кон-  
кур та крос. Конгрес обрав но-  
вого президента УІПМБ. Ним  
став норвежець Анг Бессе-  
берг.

ХОКЕЙ. Триває чемпіонат пів-  
нічноамериканської НХЛ. На-  
завоює лідера у дивізіонах. «ПЕ-  
ТРИ» — «Піттсбург пінгвінз»  
— 39 очок, «АДМІС» — «Мон-  
реаль накадзі» — 37, «НОР-  
РІС» — «Міннесота норт старз»  
— 31, «СМАЙТ» — «Лос-Андже-  
лес кінгз» — 36. В останньому  
турі «Лос-Анджелес кінгз» пе-  
реміг клуб «Чікаго блей хуїкс»  
— 6:3. Голева ледарда на ра-  
хунку кінця Олексія Житни-  
на, який виступав за каліфор-  
нійців.

Коротко

## СТО П'ЯДЕСЯТ НОВИНОК

З'явилася протягом  
цього року на полицях  
магазинів області. Саме  
стільки видів нових то-  
варів народного спожив-  
ання почали випуска-  
ти підприємства. Це,  
зокрема, пральні машини,  
електрокаміни, ку-  
ховий комбайни, елек-  
тродопилальні...

Черкаський прила-  
добувальний завод з ог-  
ляду на дефіцит сріп-  
ків «вкнигу» на про-  
даж велику партію  
електрозопалничок.

Лілія ТИТАРЕНКО.  
Черкаська область.

Реклама

МП «КРИСТИНА» про-  
довжує розпродаж оптом і в  
роздріб електромеханічних  
друкарських машинок «ЯТ-  
РАН» з російсько-українсь-  
ким шрифтом, цінні крайніж-  
чі, форма оплати будь-яка,  
доставка зі складу в м. Ки-  
єві, контактний тел./факс  
45-36-79, тел. 266-63-05.

МП «КРИСТИНА» про-  
довжує розпродаж ШВЕЙНОГО ОБ-  
ЛАДАННЯ оптом і в роздріб:  
— ш/м 25-1 кл.;  
— ш/м 38-23 кл.;  
— ш/м 57-4 кл.;  
— ш/м 323 кл.;  
— головка 23АА кл.;  
— оверлок 51А кл.  
Контактний тел./факс 245-  
36-79. Тел. 266-63-05.

Власкорми повідомляють

Алма-Ата

## МІЛЬЙОН ЗА ПРИЄМНІСТЬ

У Палаці Республіки столиці Казахстану відбулася презентація  
комплексу електронного звуко- та світлоустаткування. Його ви-  
готвила й змонтувала італійська фірма «Ісчі» з Сан-Ремо.

Спочатку був концерт. Фесрвари сайло- і звукоафанти, рі-  
ного якому ще ніхто в республіці не бачив: 12 кольорів зі 100  
світлових точок і... фантазія комп'ютерної музики.

Тут було багато чого з того, що можуть оцінити лише спеці-  
алісти. Нам, простим смертним, часом неважко, скільки потріб-  
но техніки і як дорого вона коштує. Палац Республіки запланує  
близько мільйона доларів, щоб зробити глядачеві приємність  
від звуку, світла, кольору, та гармонії...

Тетяна КОСТИНА.

Вільнюс

## ПРОПОНУЮТЬ ПОДІЛИТИ ВЛАДУ... І ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

У новому уряді Литви зможуть продовжити роботу деякі чле-  
ни нинішнього кабінету, заявили журналістам перший заступник  
голови Демократичної партії праці Литви (ДППЛ) Гедімінас  
Кірілас.

На своїх постах, напевне, залишаться міністр економіки Ля-  
нас Ашмантас, міністр транспорту Йонас Віржішкіс, міністр охо-  
рони краю Аудрос Буткавічюс, міністр архітектури та урбані-  
стики Альгімантас Насвітіс.

Застереження

## ТРАГЕДІЯ В МЬОЛЛЬНІ

Дві жінки й 10-літня дівчинка, всі троє — турки, загинули в  
пожежі. Через сарон ханлики після того, як загорівся будинок, де  
вони перебували, якийсь невідомий зателефонував у поліцію і ска-  
зав: «Вони горять». Хайль Гітлер!»

Якби це сталося у східній  
або навіть центральній Німеч-  
чині, мало б хто здивувався.  
Сьогодні праворадикальні  
настрої там досить поширені.  
Але північ завжди була внутрі-  
шньою й тяжила вліво. І рап-  
том, у невеличкому містечку  
Мьольні, що знаходиться на  
території землі Шлезвіг-  
Гольштейн, неонацисти підпа-  
люють два багатосімейні будин-  
ки. Це досить серйозний сим-  
птом «норичевої хвороби». Ра-  
ніше аважалося, що жорсто-  
кість щодо іноземців у Німеччи-  
ні є наслідком приєднання  
час панував тоталітарний но-  
муністичний режим. Засоби ма-  
сової інформації поділяли офі-  
ційну точку зору, що ці по-  
динокі брутальні влидини аж  
ніколи не є проявом якоїсь ор-  
ганізованої сили. Тепер, коли пі-  
сля кожного чергового вбист-  
ва або побиття емігрантів з Аф-  
рики або Східної Європи лу-  
нає «Хайль Гітлері», у цьому  
важко не побачити перелому. Більше  
того, злочин у Мьольні зму-  
шує говорити про цілеспрямов-  
ану сплановану низку терорис-  
тичних акцій. Міністр внут-  
рішніх справ Федеративної Рес-  
публіки Німеччини Гудольф  
Зайтцер відзначив, як пішла «ді  
Татсчайтунг» що цілком мо-  
жлива заборона праворадикаль-  
них організацій. Такий проє-  
став би важливим сигналом. От  
чи зробить його, сказати важ-  
ко. В усьому разі далеко не  
всі в Бонні готові рішуче про-  
тистати неонацистам. Після тра-  
гедії в Мьольні вперше на-  
дішла офіційна дипломатична  
реакція. Уряд Туреччини звер-  
нувся з анимого понараті ви-  
нувати і відшкодувати збит-  
ки сім'ям потерпілих. У заяві  
говориться, що Туреччина по-

передчасні німецькі органи вла-  
ди. Хайль демонстрації протес-  
ту прокотилася Німеччиною. У  
Гамбурзі, Мюнхені, Берліні,  
Франкфурті багатотисячні про-  
цесії вимагали рішучих дій уря-  
ду проти правих екстремістів.  
На мітинг у Берліні Сафет  
Цінар, один з керівників Спів-  
ни турецьких емігрантів у Ні-  
меччині, наголосив, що злочин  
проти іноземців і зокрема  
вбивство в Мьольні, вчинили  
рашисти. Турецькі громади, що  
працюють по багатьох містах  
Німеччини, відносять до різних  
акцій. Вони не виходять на  
роботу, не пускають дітей у  
школу. Але вони що не пору-  
шують громадський порядок.  
Разом з тим вимагають при-  
няти закон, який гарантував би  
їм безпеку і розширив права  
іноземних громадян у Німеччи-  
ні. Зовсім окремі діють іорнікі  
жителі ФРН. Зорганізована лі-  
твини демонстрація в Бре-  
мені забороняла вулицю і  
на тривалий час дезорганізува-  
ла транспортний рух. Після  
інший загін поліції лише через  
нілкана годин відновив поря-  
док. Наступного дня жителі  
Бремена знову вийшли на ву-  
лиці. Цього разу акція протес-  
ту проходила під егідою кіль-  
кох партій. Демонстранти ви-  
магали від федерального уря-  
ду покіпнічати з розгулом пра-  
ворадикальних сил. Але на-  
до туги виставляє гордість  
зол, щоб його можна було роз-  
рвати одним ударом. Однан  
під тиском громадської думки  
будедаг має невдовзі розгля-  
нути комплекс проблем, пов'я-  
заних із неонацизмом і перебу-  
ванням іноземців у Німеччині.

Анатолій ФЕДОРІВ.

Бремен.

Про бідних і багатих

## ДО НОРМАЛЬНОГО ЖИТТЯ

Останні кілька років дуже змінили європейську карту до-  
бробуту. В результаті розрив між бідними й багатими краї-  
нами континенту сьогодні, мабуть, більший ніж коли-небудь  
раніше. Цей висновок фінська газета «Хельсінкі саномат»  
підкріплює статистичними даними про валовий національний  
продукт на душу населення в різних країнах з урахуванням  
коєфіцієнту вартості життя в кожній з них.

Очолує список найбагатших  
європейських держав Швей-  
царія, котра, як правило, ви-  
ходить на перше місце у всіх  
світових порівняннях по-  
казників добробуту. Згідно з  
методикою розрахунків, що  
їх передає «Хельсінкі са-  
номат», показник ВВП на  
душу населення становить  
21,3 тисячі доларів. Всього

в групі євробогатів 14  
країн. Усі без винятку розта-  
шовані в західній і північ-  
ній частинах континенту. Ос-  
тання, незвичайно, треба за-  
значити, для неї місце на верх-  
ньому поверсі процвітання ді-  
стається Фінляндії — 15,9  
тисячі доларів.  
Група країн із середнім  
достатком розташовалася в

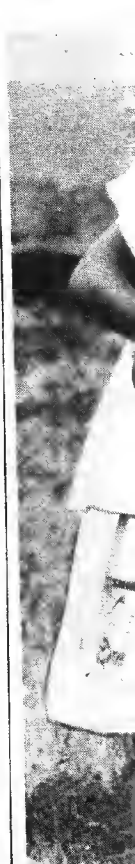
Г. Кірілас а-  
ннішні стано-  
дарства та зо-  
цих міністер-  
ноак Кабінет-  
ник ДППЛ. Ві-  
«ділиться не т-  
інші сторони»  
стійко сформу-

Ташкент

ТРАКТОРИ

На Ташкент  
воді налагоди-  
першу партію  
Ці «малюки»  
ром з Китаю,  
твердість гру-  
господарства  
годження сер-  
ка сторона з-  
цтва популяр-  
причепів.

Фотофакт



13-річна  
жодного р-  
щоб її вол-

## ПЕРЕЖИВЕМО

здобути при-  
зненні та при-  
асові Денсен-  
оловчів роль у  
нашаріт пре-  
за спонсорст-  
«Перемога»  
гершенія Кор-  
Канаді. Фільм  
черечливий, але  
дівчів, здається,  
з переконан-  
шому кінемато-

графі відкривається нова сто-  
рілка молодого кіно.  
Кому радість, а кому кло-  
піт. «Гран-прі — це було,  
ніби стійкий лхко!» — зізна-  
ється дружина володаря при-  
зу. А втім, вона, як і авто-  
р фільму, музично пережи-  
ває захват глядачів і журна-  
лістів.

Ксенія МЕЛЕШКО,  
Агніла МОГИЛЬНИЙ.

## 3 грудня 1992 року. № 231 (481)

Сьогодні — Всесвітній день інвалідів

Рівно десять літ тому, 3 грудня 1982 року, Генеральна Асамблея ООН прийняла Міжнародну програму дій щодо захисту інвалідів. А на початку жовтня цього року 47-а сесія Генеральної Асамблеї підбила підсумки її реалізації. Державам — членам ООН рекомендовано опрацювати на період 1993—2002 роки й запровадити національний план конструктивних дій, спрямованих на профілактику та реабілітацію інвалідів, створення їм рівних можливостей в суспільстві.

ОТЖЕ, сьогодні громадськість світу відзначає Міжнародний день інвалідів. І Україна теж. Але хто вона — член ООН, а турбота про інвалідів у нас, між іншим, не міжнародною річчю.

Нині в нашій державі офіційно зареєстровано 1,6 мільйона інвалідів. За іншими даними, їх значно більше — майже 3 мільйони. Це фізично й морально ушкоджені люди, яких найважче жити, завжди чужі боліть. Становище їх особливо загострилося тепер, за умов переходу до ринку. І першими скорочувати на виробництві, хоча це й неадекватно. Трудова й побутова неспроможність, мізерні пенсії зумовили різке зростання безробіття. Подвійно, скільки сьогодні на вулицях наших міст і сіл стоїть наліз з протистоянню рукою.

Щоб покласти кінце місце в

прийняв постанову «Про комплексну програму розв'язання проблем інвалідів». Невже перебічено рад захода щодо соціально-трудової реабілітації, охорони здоров'я, освіти, поліпшення матеріально-побутових умов інвалідів, забезпечення їх транспортними засобами, протезно-ортопедичним допомогом. Було визначено відповідальність міністерств і відомств, місцевих органів влади за виконання намічених заходів, установлені строки їх здійснення. Здавалося, тільки б радити інвалідам! Та як новітній, казав нам директор, Зокера, в пункті 15 цієї постанови записано: «Підготувати рекомендації щодо створення спеціальних робочих місць на підприємствах і в організаціях і працевлаштування на них інвалідів». Виконання цього заходу опаландило на міністерстві праці й соціального за-

ту міністерств, прийнятих за останні два роки. Інтереси інвалідів відстоюємо слабо. Україна й понині не має чіткої правової системи, на основі якої можна реалізувати ефективну роботу щодо трудової, медичної і соціальної реабілітації інвалідів. Явно недостатньо відсутність в уряді та інших органах виконавчої влади спеціальної структури, яка безпосередньо розробляла б програми й виводила б їх на виконання. Ми неодноразово вносили пропозицію створити при Кабінеті міністрів Державний комітет у справах інвалідів, проте до цього не з'явилася розуміння з боку державного керівництва. Сподіваємося, що тепер, коли навіть ООН рекомендує опрацювати дагосторокрий національний план реабілітації інвалідів, таку структуру наші керівні будуть створені.

Завдячуючи у широкій знедолених громадян України належить Фонду соціального захисту інвалідів. Створення урядом акцій за законом «Про основи соціального захисту інвалідів в Україні», він покликаний фінансувати всі загальнодержавні програми та заходи щодо інвалідів реабілітації. Однак статті 19 і 20 цього Закону фактично блокують виконання кошти Фонду з обмеження від підприємств і організацій за нестворення робочих місць для інвалідів. Однак при цьому Фонд одержує кошти від підприємств за незабезпеченість робочих місць, а ми не можемо використати ці кошти, щоб створити робочі місця. Нещодавно співзго з представниками Фонду ми проаналізували дію зазначеного закону, підготували пропозиції щодо його вдосконалення. Маємо надію, що Верховна Рада підтримає нас.

Міжнародний день інвалідів закликає всіх інвалідів вступати до нашої організації, яка прагне надавати знедоленим всесвітню допомогу.

Для тих, хто захоче допомогти інвалідам, повідомляємо наш рахунок: № 3809533 в Житловому відділенні Промбудбанку м. Києва, МФО 322607.

Василя РІВЧЕНКО, виконавчий директор Союзу організацій інвалідів України, інвалід другої групи.

# А Ю Д И, ЯКИМ ЗАВІДІТЬ БОЛІТЬ

Соціальний зріз



соціальної структури суспільства, причетності до активної громадської діяльності, поспільної праці, інвалідів в жовтні 1990 року на установчій конференції, яка відбулася в Одесі, ухвалили створити свою спілку — Союз організацій інвалідів України. Нині він об'єднує 67 національних організацій з 19 областей, має близько 500 членів.

Розпочав союзу роботу зі створення власних виробничих структур. Нині вже діє понад 60 підприємств, на яких працюють інваліди. Вони виготовляють різні вироби господарського, побутового, домашнього вжитку. Однак це лише перші кроки становлення широкої, основаної на багаторічній технології, виробничої структури, яка має охопити всю систему соціального захисту інвалідів.

На жаль, на цьому шляху наша організація не знаходить належної державної підтримки. Ось, харитерий приклад: 27 січня цього року Кабінет міністрів України

безпечення України і місцеві виконавчі органи. Строк — 1992 рік. Та вже настав останній місяць року, а ні і нині так. Досі нічого не зроблено. І таких «сплаперних аканьям» багато.

З перших днів свого існування Союз організацій інвалідів України прагне прилучитися до законодавчої роботи. Наші представники брали участь в опрацюванні проекту Закону «Про основи соціального захисту інвалідів в Україні», Положення про медично-соціальну експертну комісію, Комплексної програми розв'язання проблем інвалідів, а також у створенні Національного комітету України з інвалідів соціального захисту.

Міжнародний день інвалідів закликає всіх інвалідів вступати до нашої організації, яка прагне надавати знедоленим всесвітню допомогу. Для тих, хто захоче допомогти інвалідам, повідомляємо наш рахунок: № 3809533 в Житловому відділенні Промбудбанку м. Києва, МФО 322607.

Напевно, той і його «помічник», який «намішує» будинок дитячої поліклініки, просто не любив повідомити йому, що тиждень пропуск значить для цих дітей — це вирок, який не підлягає перемудру. Отже, ось, чого вони досягли протягом року, доведеться починати знову. І якщо, з економічної точки зору, це місто вигідно, то з точки людської, гуманістичної, державної — це злочин. Щодо, що в Кримінальному кодексі про нього нічого не написано. Впевнений чомусь, що й Італії не знають, який він імі пропонує, і безпечення не можемо зробити, даваймош про хворіт діти.

Та поки-що машина працює не злочин. І високо зупинити.

А маюмачу таму кімнату в підвалі яка майже ніколи не приходять з маюмою трирічний хлопчик Сашко, одягав навушники слуху-розмовного тренажера й тишемою доторкався: «одні...», «а, тині...». А його дитячий-лікар з остраком поглядає на двері: чи не прийшли ще ті, хто хоче забрати в дитини дитинство.

Ахлір БОЄЧКО, Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Р. С. Напередодні виходу номеру ми ще раз спробували з'ясувати, чи так сильно нечисто дитячі лікарні. З прийнятих генерального директора держадміністрації Києва з питань обслуговування іноземних представників дітей напередодні виходу номеру ми ще раз з'ясували, чи так сильно нечисто дитячі лікарні.

## НІМЦІ ДУМАЮТЬ ПРО НАС, МИ — ПРО ІТАЛІЙЦІВ

(Заключення. Почтові зв'язи 1-й стор.)

А коли всі гості, розмучені й шаселімі діти побаченого та почутого, збралася виходити з кабінету, до журналістів підійшла жінка зі словами на очах: до допомоги, завтра в цих дітей зберуть лікарню. Директор центру реабілітації дітей з порушенням слуху й мови «СУВАГ» — Київ, що розміщений у дитячій поліклініці № 6 Тетяни Кулакова розповідала таке, у що важко навіть повірити. Більше року «СУВАГ» — Київ (єдиний подібний заклад в Україні), створений з допомогою хорватського академіка Губернія з Загребя, навчався розмовляти понад 100 дітей нашої столиці (такі діти потребують тисяч). За сприяння небагатьох спонсорів центру тут об'їжджали класи, закупили апаратуру, навчили викладачів, медичників, налагодили постійні заняття, розпустили розширюючи список пацієнтів.

Нарешті почали працювати. І ось тоді з міської адміністрації надійшов папірець: негайно звільнити приміщення поліклініки, оскільки тут буде обласне управління охорони здоров'я. Яко ж можна, віддало своє під будівлю дословно

ство і німці, не має до притулитися. Займайте, отже, діти кабінети.

Невіддалено почали домагатися справедливості. Просили допомоги і в міністерстві, і в місцевому міській охорони здоров'я. Усюди спілкували й обіцяли допомоги.

А тим часом у «СУВАГ» — Київ не виходило нові й нові вимоги, з'являлися дитячі лікарні. Очевидно представник Президента в Києві не міг сказати проти такої обміну «ні». Викликали дітей, «очистили» кабінети, «перекинули» дітей в підвал.

Ми йшли в поліклініку (вона розташована в сті метрів від СД № 53), з недовірою ще спускаючи Тетю Борисівну. Та коли зайшли в будинок, зрозуміли, що це такі правда. Одна з лікарки центру підійшла до Кулакової: «Пітих що прийдемо Саші й вимагає «без слів» віддати ключі від кабінету представникам обласного. Негайно. Щоб не було неприємностей».

Обіцяв Іван Миколайович відремонтувати підвали і дати їх грошей на потреби центру, просив перетерпіти поки знайдуть краще приміщення. Щоб



правда, не для дітей, а для чиновників. Інших коментарів не потрібно.

З дитинства нас учили, що вибирати не можна лиш бачитися, в продавати — совість. І ще — «усе майже — дітям». Щодо, що ця наука не діляла до держадміністрації й обласного управління охорони здоров'я. Розумію, що не Іван Сашко — уявляється усього цього, він саме та подія, яка завжди дає в нашу чергу про них, в про діти — особливу.

# ЦБР СПРОСТОВУЄ ПОВІДОМЛЕННЯ ДЕЯКИХ ЗАСОБІВ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

У зв'язку із запитаннями, що постають щодо міждержавних розрахунків, повідомляємо:

1. Повідомлення, які з'явилися в засобах масової інформації про те, що платіжні в Україні з Росії здійснюються лише в українських карбованцях, не відповідають дійсності. Центральний банк Російської Федерації не встановлює обмежень на передачу платежів у рублях у банки України, більше того, Національний та інші банки України виразили задоволення з збільшення рубльових надходжень з Росії, щоб ним могли бути використані на корпоративному рахунку цього банку в Центральному банку Російської Федерації.

2. Нині відділ міжбанківських розрахунків Центрального банку Росії (Москва, Негліна, 12) своєчасно обробляє інформацію, що надходить від ГРЦК Російської Федерації, для передачі платежів у всі держави колишнього Союзу. Банк кошти на непередостачувані в Україні з чим послання на атримку обробки інформації в Москві несприятливо; номірний банкам і РЦК необхідно активувати роботу по оплаті простроченої заборгованості і користі підприємств України, Білорусії, Казахстану, Узбекистану та інших держав рубльової зони.

3. Трудиючі в одержанні банківських платежів з України, Білорусії, Казахстану, Узбекистану, Грузії, Молдови та інших держав енілякмас наслідатер відсутності, в центральних банках цих держав кошти на непередостачувані в Україні з чим послання на атримку обробки інформації в Москві несприятливо; номірний банкам і РЦК необхідно активувати роботу по оплаті простроченої заборгованості і користі підприємств України, Білорусії, Казахстану, Узбекистану та інших держав рубльової зони.

4. Впровадження окремими державами колишнього Союзу власної національної валюти не збільшає господарські організації від виконання своїх платіжних зобов'язань. Міждержавні угоди Російської Федерації з тими державами передбачають необхідність урегулювання всіх платіжних зобов'язань суб'єктів торгівлі, що господарюють, відповідні угоди між Центральними банками передбачають завершення всіх розрахунків за зазначені укладення договором в рублях. Успішні послання на заборони

здійснювати платежі в рублях безпідставні, в разі необхідності слід вимагати подання юридичного обґрунтування відповідних заяв.

5. У російських підприємств мова про платежі в українських карбованцях або інших національних валют не йде, а лише в разі укладення нових договорів, контрактів, коли сторони за договором мають визначити валюту платежів, причому вибір валюти залежить від згоди сторін, що домовляються, з урахуванням їхньої здатності виконати свої зобов'язання в тіч чи інших валют, включаючи російські рублі.

Примітка. Щоб здійснити платіж в Росію з України, українські партнери повинні мати в своєму розпорядженні російські рублі, які вони можуть або одержати від російських підприємств або одержати їх від українських національних банків, які продають українські національні валюти на валютному ринку України; відповідно російський платіж, щоб здійснити платіж в Україну з кожного боку, повинен або одержати їх від українських національних банків, які продають українські національні валюти на валютному ринку Росії. Операція може не відбутися, якщо сторони не зможуть домовитися про валюту платежів.

6. Обробку інформації щодо міжбанківського зарахування ще не закінчено, в зв'язку з чим суми, що надходять по цьому зарахуванню, комерційні банки повинні спрямовувати на погашення наявних дебетових залишків рахунків по зарахуванню чи заборгованості з кредитів, надаючи на завершення зарахування відповідно до телеграм Росцентрбанку № 201-92; за відсутності такої заборгованості надходження зарахуваються на розрахункові рахунки дермідприємств.

7. До Росцентрбанку надходять численні сигнали про укладення окремими підприємствами від винонання платіжних зобов'язань перед поставачальниками продукції з-за меж Росії, неучасті в міждержавному зарахуванні, що є грубим порушенням договірної дисципліни та вказівки Центрального банку Російської Федерації. Зобов'язуємо Голокцентробанку взяти під особливий контроль додержання номірними банками умов здійснення розрахункових операцій і проведення міждержавного зарахування взаємної заборгованості дермідприємств на 1 липня 1992 р.

Перший заступник голови Центрального банку Російської Федерації А. ВОЛЮКОВ, 26 листопада 1992 р. Москва.

## ...НБУ КОМЕНТУЄ

Дас оцінку телеграми Центрального банку Росії виключуючий обов'язки голови праалінія Національного банку України Борис МАРКОВ:

Проведення грошової реформи потребує погодження від Національного банку України з центральними банками держав колишнього Союзу РСР з метою забезпечення грошової дисципліни та розрахункових відносин. Повідомлення деяких засобів інформації про те, що введення українського національного заборонувало міждержавні розрахунки, не відповідають дійсності. Про це свідчить телеграма Центрального банку Російської Федерації № 251-92 від 26 листопада 1992 року.

Розрахунки суб'єктів господарювання України з їх партнерами з держав, що винорностують рубль як національний засіб платежів, здійснюються у ва-

лоти контракту, якому до кінця 1992 року виступає рубль.

Україна потребує додаткового надходження рублів як в зв'язку з сезонною невідповідністю імпорту і експорту, обумовленою потребою в енергосилах, так і з необхідністю дисциплінувати російських покупців по поставках з України. Такий стан платіжної балансу України змушує Національний банк понизити курс українського національного (девальвувати його) щодо рубля для того, щоб стимулювати експорт в Росію та інші держави рубльової зони.

Надалі в контрактах з суб'єктами господарювання держав рубльової зони може передбачатися оплата як в рублях, так і в українських гривнях.

# ІНФОРМАЦІЯ ВІД КОМЕРЦІЙНИХ БАНКІВ ПО ПРОЦЕНТНИХ СТАВКАХ ПО ДЕПОЗИТАХ ТА КРЕДИТАХ НА 25.11.92

	% ставка по депозитам	% ставка по кредитах
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>Державний експортно-імпортний банк України</b>	—	75,2000
<b>Державний ощадний банк України</b>	—	99,3900
<b>Азов-Морський банк № 1 «АВМБАНК»</b>	—	35,0000
<b>Росгосстрахбанк банк соціального розвитку</b>	34,6000	47,9900
<b>УКРБАНК</b>	34,8700	49,7100
<b>Український промислово-інвестиційний банк</b>	—	—
<b>НБІ новорічний банк України</b>	—	—
<b>РЕСПУБЛІКАН ПРМ</b>	—	—
<b>Дніпропетровський фінансовий НБ «НДФ»</b>	—	65,0000
<b>НБ «МОДІЛІНГ»</b> , м. Севастополь	—	96,0000
<b>Азов-Морський банк № 2 «АМБАНК»</b>	—	96,0000
<b>НБ «ТРАНСЕКОСІВАН»</b> , м. Севастополь	—	120,0000
<b>Кримський кооперативний «КРМ-БАНК»</b>	—	65,0000
<b>Інноваційний банк «ТАВРИКА»</b> , м. Севастополь	45,0000	88,0000
<b>КАБ «НЕВІКОН-БАНК»</b> , м. Севастополь	—	121,0000
<b>ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>ДНП, ном. інвест. ном. «ПІДПРИЄМСТВБАНК»</b>	00,0000	—
<b>Коммерційний банк «ПРИВАТБАНК»</b>	80,0000	140,0000
<b>Коммерційний банк «ОКІЯ»</b>	62,0000	63,0000
<b>Ном. банк науково-тех. прогресу «Дніпро АІВ»</b>	100,0000	75,0000
<b>АІВ сприяння підприємств «ДНІПРОПЕТРОВСЬКА»</b>	—	—
<b>ДОНЕЦЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Донецький кооперативний банк «ДНКА-БАНК»</b>	—	70,0000
<b>Донецький новар. банк «ДОНУГЛЕКОМБАНК»</b>	—	64,0000
<b>Новорічний банк «ДОНМОБАНК»</b>	—	48,0000
<b>ІНТОНМІРСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Інтонмір, НБ «ПОЛІСІС»</b>	—	66,0000
<b>Інтонмір, НБ «ОЛЕСЬКІНСЬКИЙ»</b>	—	30,0000
<b>ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Закарпатський НБ «ЛІСВАН»</b>	77,0000	90,0000
<b>ЗАПОРІЗЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Запорізький НБ «АВТОЗАЗВАН»</b>	93,0000	65,0000
<b>Запорізький АІВ «СЛОВІНСЬКИЙ»</b>	—	42,4000
<b>ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Новорічний банк «ЗАХІДМОБАНК»</b>	—	75,3000
<b>м. КІВІВ</b>	—	—
<b>Акціонерний новорічний банк «ЛЕГІВАН»</b>	00,0000	150,0000
<b>Акціонерний кооперативний «ГРАД-БАНК»</b>	50,0000	91,0000
<b>НБ «БАНК ДІЛОВОГО СПІВРІТНИЦТВА»</b>	—	90,0000
<b>Укр. асн. інвестиційний банк «УКРІНБАНК»</b>	57,0000	110,4000
<b>Акціонерний банк «ІТЕКО»</b>	56,0000	75,7000
<b>НБІ, Акціонерний банк «АІНКО»</b>	60,0000	105,0000
<b>Акціонерний кооперативний банк «БЕРГОВАН»</b>	45,0000	105,0000
<b>Акціонерно-новорічний банк «ІНТЕРБАНК»</b>	—	130,0000
<b>Новорічний банк «ВІСНОВІЗМ БАНК»</b>	115,0000	115,0000
<b>Укр. новорічний банк «ВІДРОДЖЕННЯ»</b>	62,0000	63,0000
<b>НІЖИВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>АІВ, ном. банк «ПЕРСОНАЛЬНИЙ КОМП'ЮТЕР»</b>	60,0000	76,4000
<b>АІВ «УКРАЇНСЬКА ФІНАНСОВА ГРУПА»</b>	115,0000	—
<b>Прийм. Ф-Укр. ном. банку «ВІДРОДЖЕННЯ»</b>	—	150,0000
<b>НБ «Інвестиційно-фінанс. саліна «ЕКОСПІВАН»</b>	—	77,5000
<b>Акціонерно-новорічний банк «АІВАН»</b>	40,0000	40,0000
<b>Ф-інтерпр. НБ «ВІСНОВІЗМ БАНК»</b>	—	90,0000
<b>Всукраїнський АІВ «АІВАН»</b>	85,0000	120,0000
<b>ЛУГАНСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>НБ «ВУГЛЕПРОГРЕСБАНК», м. Луганськ</b>	—	85,0000
<b>ЛЬВІВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Коммерційний банк «ІНПАРТА»</b>	—	55,0000
<b>АІВ, ТОВ, ЗАХ-Укр. ном. банк «ІЗУМ»</b>	42,7000	51,3000
<b>Акціонерно-новорічний банк «ІДІЛІНСЬКИЙ»</b>	—	11,0000
<b>Коммерційний банк «ЛІВІВ»</b>	—	61,0000
<b>Акціонерно-новорічний «ІНТЕРБАНК»</b>	—	40,0000
<b>Селінський НБ «ДІСТЕР», м. Мідичів</b>	—	40,0000
<b>МІНПОЛІСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>КАБ роз. пром. і соц. сфер «МІКНІОМБАНК»</b>	55,0000	60,0000
<b>ПОЛТАВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Полтавський НБ «ПОЛТАВА-БАНК»</b>	—	90,0000
<b>РІВНЕНСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Акціонерний банк екон. роз. «ЕКОНОМБАНК»</b>	79,0000	97,0000
<b>СУМСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Акціонерний НБ «ВІЗНЕСБАН»</b>	—	35,0000
<b>ТЕРНОПІЛЬСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Новорічний банк «ТЕРНОПІЛЬ КРЕДИТ»</b>	—	43,0000
<b>ХАРКІВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Харківський НБ «ПРОМІК»</b>	—	70,0000
<b>Харківський Ф-Укр. ном. банку «ІЗУМ»</b>	—	95,0000
<b>АІВ, Східно-Укр. біржовий банк «ГРАНТ»</b>	—	95,0000
<b>Інноваційно-новорічний НБП-БАНК</b>	30,0000	70,0000
<b>Регіональний НБ «РЕГІОНБАНК»</b>	—	90,0000
<b>НБ роз. пром. і соц. сфер «ХАРКІВБЕГАН»</b>	—	102,0000
<b>ХЕРСОНСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Новорічний банк «ХЕРСОН»</b>	—	90,0000
<b>Ф-інвест. ном. банк «МЕТАПОЛІС»</b>	—	31,5000
<b>Ф-інвест. ном. банк «ТОНОБАНК»</b>	—	100,0000
<b>ЧЕРНІГІВСЬКА ОБЛАСТЬ</b>	—	—
<b>Новорічний банк «ЧЕРНІГІВБАНК»</b>	—	91,0000

## У Національному банку

Національний банком України 2 грудня 1992 року встановлюється курс українського карбованця до валюти країн рубльової зони

код рубл	курс гривні	курс карбованця
634 (Білорусія)	1,3000	1,4800
635 (Казахстан)	1,3500	1,4500

636 (Грузія)	1,4300	1,5500
637 (Габсінгінстан)	1,1500	1,2500
638 (Габсінгінстан)	1,1500	1,2500
639 (Нігірзія)	1,1500	1,2500
640 (Молдова)	1,1500	1,2500
641 (Вірменія)	1,1500	1,2500
642 (Азербайджан)	1,1000	1,2000
643 (Армнія)	1,1000	1,2000
644 (Патанія)	1,3000	1,4000
645 (Литва)	1,2000	1,3000
646 (Росія)	1,4400	1,5500

1 французький франк	110,79
1 швейцарський франк	418,73
10 японських ієн	734,99
10 іспанських песет	52,00
10 турецьких лір	30,02
1 ізраїльський фунт	1002,80
1 ізраїльська новина	18,11
1 чехословачеський динар	251,61
10 турецьких фунтів	5,10
10 португальських ескудо	42,03
1 сингапурський долар	368,29
1 новозеландський долар	16,75
1 австралійський долар	96,06
100 італійських пір	468,97
1 новозеландський долар	100,07
1 норвезька корона	120,10
1 фінська марка	120,10

1 французький франк	110,79
1 швейцарський франк	418,73
10 японських ієн	734,99
10 іспанських песет	52,00
10 турецьких лір	30,02
1 ізраїльський фунт	1002,80
1 ізраїльська новина	18,11
1 чехословачеський динар	251,61
10 турецьких фунтів	5,10
10 португальських ескудо	42,03
1 сингапурський долар	368,29
1 новозеландський долар	16,75
1 австралійський долар	96,06
100 італійських пір	468,97
1 новозеландський долар	100,07
1 норвезька корона	120,10
1 фінська марка	120,10



## Телебачення

21.40 Худ. фільм «Чужі».

ни завжди поділяла позицію авторів  
в викладенні фактів відповідальності

---

Комбінат друку  
анданництва «Прес  
України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50,  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
Зам. 0311231.

**ГОЛОС України**

**ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ**

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.